

住まいの飾り職人“アトムリビンテック株式会社”の広報誌

ATOM NEWS



*Bloemenwerf House
Dining chair*

Henry van de Velde 1895

169

【アトムニュース】
2010 SEPTEMBER 秋号

「おうち」にアートと職人の技を取り入れる無料コンシェルジュサービス

作り手の声も聞ける。

使い手の声も聞ける。

interior
fan

アートと職人の技をあなたの住まいに

「interiorfan.com」はインテリアに興味のあるユーザー同士はもちろん、インテリアに関わる様々なジャンルの職人とも交流できるコミュニティサイト。自慢のアイテム写真を投稿したり、理想のお部屋づくりに役立つアドバイスをもらったりと楽しみ方は無限に広がっています！

つながる、ひろがる。

interiorfan.com

- 03 Friend Circle
100%オーガニック ジョン・ムーアさん
- 06 寺・神社めぐり・秋
東京スカイツリーと浅草の御利益スポット
- 07 東京再発見
旧岩崎邸庭園
- 10 ATOM×EARTH VISION

- 11 歴史と伝統そして革新
- 13 アトム製品レビュー
「そっとモーション」(株)夢ハウス
- 15 CSタワー通信
- 17 おとなのオフタイム
銀座・Bar樽
- 18 オフタイム



169

2010 September 秋号

ブックコンシェルジュ
Book concierge

本のスペシャリストがテーマに沿った
オススメの洋書をピックアップ!



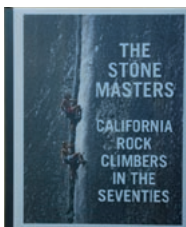
ハックネット代官山店にて撮影

安岡洋一さん
洋書店「ハックネット」ディレクター。洋書籍販売のほか輸出入代行業務や商品開発など多岐にわたる。CSタワー1階の書籍コーナーには安岡さんの目利きによって選ばれた洋書が並んでいる。現在スティックなトレーニングでパフォーマンスの向上、細身マッチョへと肉體改造中。フルマラソンで3時間を切る“サブ3”が年内の目標。



Theme #12

爽快・憧憬・衝撃・笑い…スポーツの秋を感動体観!



THE STONE MASTERS CALIFORNIA ROCK CLIMBERS IN THE SEVENTIES

1970年代、華麗なテクニックとファッションや言動などの破天荒なライフスタイルで若者文化に強烈なインパクトを与えた10代のロッククライマーグループ「ストーンマスターズ」。彼らは最小限の装備で驚くべきクライミングを成し遂げる。壮大な自然に悠然と立ち向かう伝説の若きクライマー達が蘇る記録的写真集だ。撮影はクライマーで写真家のDean Fidelman。



VELO BICYCLE CULTURE AND DESIGN

世界中の自転車文化と自転車のデザインについてフィーチャーしたデザイン写真集。古今東西のユニークな自転車が満載されている。自転車にまつわるファッションやデザインを堪能できるだけでなく、自転車文化についての情報も整理されている。レース用自転車よりも独創的で強烈なインパクトをもつ自転車が並び、自転車文化の奥行きと醍醐味を感じることができる。



THE CALIFORNIA SURF PROJECT

ある種アイコン的存在でもある“1978年フォルクルワーゲンバス”で、写真家とサーファーがオレゴンからメキシコ・ティファナまでサーフポイントを巡る旅にでる。サーフボードを積み、海沿いを走り、サーフポイントで波に乗り、夜はキャンプファイヤーを囲む。カリフォルニアの海岸線や波、広がる大地や波をつかむサーファーの記録写真はロードムービーのように美しく感動的だ。30分のDVD付き。

読者
プレゼント



巻末ハガキ・FAXまたはホームページのアンケートにお答えいただいた方の中から抽選で10名様にこちらの洋書をプレゼントいたします。

Lucha Loco by Malcolm Venville

中南米で人気の高い大衆プロレス。その本場メキシコで活躍する覆面レスラー128名を収めたユニークな写真集。日本でも人気の高いDOS CARASをはじめ、さまざまなマスクをかぶった個性的なレスラーが勢揃いしている。細部にこだわったコスチュームを観るのは、プロレスファンに限らず楽しめるエンターテインメントな一冊です。

- 締め切り2010年10月31日(日)
- ※ハガキは当日消印有効、FAXとホームページは24:00までの送信分有効。
- ※当選者の発表はプレゼントの発送をもってかえさせていただきます。

今回ご紹介の洋書はCSタワー1階の書籍コーナーにて展示・販売しています。どうぞお手にとってご覧ください。



John moore associates 代表

ジョン・ムーアさん

自らの信念にのっとり、化学肥料を一切使用しない土づくりから、人工操作されない自分で採取した種子、互いの相性を考慮した共生栽培など、100%オーガニックを提唱しているジョン・ムーアさん。それらを通して次世代に伝えたいことを語ってもらった。



アトムCSタワー屋上にて

100% オーガニック という生き方

社会起業家。コミュニケーションディレクター、英国公認講師、オーガニックフード・ガーデニング教師。元パタゴニア日本支社長。英国シェフィールド大学教育学部卒業後、教師を経て電通に入社、コピーライターとして活躍する。その後、パタゴニア日本支社長に就任し、現在は、John moore associates代表を務める。「自由大学」での講師やファーマーズマーケットへの出店など、100%オーガニックを実現し得る可能性を感じる日本に活動の拠点を置き、強いDNAをもった種子をつくるために鎌倉、静岡、兵庫、高知などにも足を運ぶ。

100%オーガニックとは

食べ物や植物だけの

ことではありません。

それは「哲学」。

その人自身の考え方や

生き方そのものなのです。

まず大切なのは土づくり。
良い土が生命力のある野菜を
育てる。

4歳の頃から自分でハーブティーを入れていたというムーアさん。自ら「おばあちゃんには私のヒーロー！」と語るように、自給自足でハーブや野菜を作っていたおばあさんの影響で、病気の時も薬は飲まずにハーブで治す。自分の庭から採れた好きなものだけを食するという環境の中で育った。幼い頃から自然に培われた、ムーアさんが提唱する

「まず大切なのは土づくりです。土は生き物です。自然の土には虫や微生物がいて、フワフワといいにおいがする。良い土があってこそ、美味しく、生命力のある野菜を育てることができるのです。」

100%オーガニックでは、化学肥料を一切使わず、飼っているウサギの糞と「コップ一杯のオシッコ」、生ゴミを堆肥としている。糞といっても、何を食べさせられているか分からない動物の糞ではまったく意味がないという。そんなムーアさんに100%オーガニックとはどういうものなのかを伺ってみた。

「まず大切なのは土づくりです。土は生き物です。自然の土には虫や微生物がいて、フワフワといいにおいがする。良い土があってこそ、美味しく、生命力のある野菜を育てることができるのです。」

また、コンパニオンプランツ（共生栽培）も大切な要素です。相性の良い種と一緒に植えると互いに強くなり、味も良くなります。逆に相性の良くない種と一緒に栽培すると互いに弱って病気になってしまいます。人間もそうであるように、植物にも相性があるんです。相性の良し悪しは料理とも関連しています。例えばトマト、バジル、アスパラなどはコンパニオンプランツとしても、また料理の素材としても、とても相性が良いでしょう」

日常的に通る道端や散歩の途中で、何故この植物の隣にこの植物が生えて

いるのか、そんな植物の相性を考える。それだけでも自然に対する価値観が変わってくるのではないだろうか。

【第1歩は「Get dirty」】
もっと土で手を汚してください。

「では、私たちがすぐにできることは？という質問に対して即座に返ってきたのが「ゲット・ダーティー！もっと土で手を汚してください」という言葉。」

「最後に土に触ったのはいつですか？自然のおいしそうな土に触ることは、あなたの健康的な心と体を取り戻すために、そして、人間らしさとはどういうことかを考えるためのとても良いきっかけになります。さあ、明日からでも土に触って手を汚してください。100%オーガニックは庭がなくても、ベランダや家の中で、A4スペースほどの空間で栽培することができます。揃える物のキーワードは「リ・ユース、リ・サイクル、リ・シンク」。クッキーの缶やタッパー、ペットボトルなどの容器や、スコップがわりのスプーンなど。家になければ100円ショップにあるもので充分です」



- ① 相性の良いもの同士が植えられたコンパニオンプランツは、元気で美しい。
- ② ペットボトルに植えられた大根が生命力を放っている。
- ③ ムーアさんの日常は土と植物とともにある。
- ④ 古い辞書までプランターになり、インテリアになる。
- ⑤ 卵パックでも100%オーガニックの土だと元気な植物が育つ。

月と水と種と人は 次の世代にDNAを 受け継ぐために 深く繋がっている。



- ①次世代のために強いDNAをもった種子を植える。
- ②100%オーガニックのワークショップでは、土づくりを学ぶことから始まり、自然と生きる人生哲学にまで繋がっていく。



ムーアさんのお宅では、古い革表紙の辞書をくりぬいてバセリを育てたり、ペットボトルの口の部分を切り取って大根を育てたりと、100%オーガニック栽培が、お金をかけずに洒落たインテリアになっていて驚かされる。そこからバセリを摘んでバスタに散らしたり、ミントを摘んでミントティーを入れたりすることが、お金には代えられない、とても豊かで贅沢な生活をもたらすのだ。

大きな自然のサイクルを 感じる事がひとりひとり 意識改革に繋がるのです。

もうひとつムーアさんの活動で特徴的なのが、人工操作されない強いDNAをもった自然種のために、シーズ・バンク(種子の銀行)を作った点。満月の夜には、自分たちで採取した、たくましい種子のシーズ・エクステンジ(種子の交換会)が行われている。なんとも神秘的で、宇宙の恵みを感じさせられる。

「種子はもちろん、植物や野菜は、月の満ち欠けや潮の流れと深く関わっています。葉や花、実が出てくるタイミングを毎日見ているとすごく面白い。満月には水と栄養、エネルギーが満ち満ちています。満月と水と種は深い関係にあるのです。子どもを作るサイクル、女性ホルモンのサイクル。大きな自然のサイクルが強いDNAを残し、次の世代に受け継いでいくために繋がっていることを知ってください。植物を育てることで、自然のサイクルを知ることができるし、人生そのものが変わります。まさに意識

のレポリユーション！ナチュラルな人がもつともっと増えてきます」

100%オーガニックとは、生き方そのもの。その人がどんな人生を歩んでいくかを考える「哲学」なのだ。

「種をピックアップして植えてください。好きな石をピックアップして石と友達になってください。好きな種、好きな石、好きな土を大切にすることで自分の心が広くなり、自然を重んじる心が広がっていきます。四季がある日本にはもともと100%オーガニックを実現し得る可能性があるのです」

土や植物と仲良くなることで、私たちがもともとDNAにもっている自然との繋がりを思い出すことができる。大きな自然のサイクルを感じながら生活することこそ、私たちにとって今、必要なことなのかもしれない。





東京スカイツリーと 浅草の御利益スポット

建設が進むにつれて東京のあちこちから見えるようになったスカイツリーを愛でながら、隅田川べりのお寺と神社をめぐろう。



待乳山から眺めるスカイツリー（2009年12月末撮影）

すでに東京タワーの高さも超え、東京の新名所になりつつあるスカイツリー。最終的には634mにもなるそうだ。完成した頂上からの眺めも楽しみだけれど、建設中の今しか見られない姿を遠くから眺めるの

もお勧めである。

建設地は向島だが、高くなるにつ

れ、対岸の浅草からもよく見えるようになった。このエリアには、人気の御利益スポットも点在しているので、スカイツリーの写真を撮りながら散歩してみよう。お勧めのビューポイント

は、まず待乳山聖天。歴史は古く、6世紀末に、突然この土地が小さく盛り上がり、そこに金色の龍が舞い降りたと伝わっている。現在も、待乳山と呼ばれる小高いところにあり、とりわけ寺務所のあたりから、建設中のスカイツリーがきれいに見える。祀られている聖天様も御利益

パワーがきわめて強い仏様とされているので、特別な願いごとがある方は、こちらでお参りを。続いてのお勧めは、昨今の婚活ブームで独身女性の聖地のようになった今戸神社だ。祀られているのは、伊井諾尊、伊井再尊。お二人は八百

万の神を生んだ夫婦の神様なので、縁結びの御利益が強いとされるのだ。またここでは昔、今戸焼きという焼き物が造られており、今戸焼きで一番有名なのが招き猫。というわけ



① 待乳山のシンボル、二股大根のちょうちん
② 今戸神社の招き猫
③ 石浜神社

招き猫祭りの地でもある。お宮の中にはカプルの巨大招き猫が祀られ、縁結びを祈願する女性が奉納した招き猫の絵馬が、境内のあちこちに掲げられている。

最後の目的地は、隅田川べりを1キロほど歩いたところにある石浜神社である。祀られているのは、かの伊勢神宮と同じ天照大御神と豊受姫神。本家の伊勢神宮も昨今パワースポットとして人気だが、わたしの場合、ここに来ると何だか心がすっきりして前向きになれるので、個人的に「東京のお伊勢さん」と考えて、時々パワースポットをいただきに行っている。

境内はさほど広くないが、視界をさえぎるものがなく、隅田川の両岸

を遠くまで見渡せる。伊勢の神様以外にも素戔雄尊、日本武尊などさまざまな神様を祀る撰社（小さな神社）があり、まるで御利益のデパートのような。中でも、日本最強のパワースポットを模した小さな富士山や白い狐を祀った祠が興味深い。



文・写真／吉田さらさ
テラピスト（寺旅研究家）として文筆や写真撮影、ツアー企画などを行う。朝日カルチャーセンター新宿校にて、毎月一度、東京とその近郊の寺めぐりの講座もやっている。NHK「直伝 和の極意〜とっておきの宿坊を楽しむ」に講師として出演。



④ 石浜神社の白狐の祠 ⑤ 待乳山聖天の本堂 ⑥ 今戸の絵馬、上の絵馬が縁結びの願掛け用、下の絵馬がお礼参り用 ⑦ 今戸神社 ⑧ 石浜神社の富士山

※634mは「武蔵」の国にちなんだ数字（編集部注）

「重要文化財・旧岩崎邸庭園」

取材・文／倉田ひさし 撮影／大垣善昭



洋館1階の客室。天井はシルクの日本刺繍の布張り。



明治期を代表する西洋木造建築のファサード。

歴史の風が吹きぬける 明治の近代建築

不忍池と湯島天神に隣接する台東区池之端の地に、一八九六年（明治二十九年）、異国情緒あふれる本格的な洋館が竣工した。英国人ジョサイア・コンドルによって設計された、緑豊かな芝庭をもつ三菱財閥三代目総帥・岩崎久弥の本邸である。木造二階建て・地下室つきの洋館と、書院造りを基調とした和館、スイスの山小屋を想わせる撞球室（ぶつめいしつ）からなる建築群は、日本の近代建築史に華やかな光芒を与える、新たな建築文化の夜明けであった。

日本の建築史に残る洋館

「龍馬効果」といえるかもしれない。

大河ドラマ『龍馬伝』が始まった月から入園者の数はふだんの三〜四割増しとなり、五月は一ヶ月間で五万人を超えた。

ドラマは維新の風雲児・坂本龍馬の生涯を、同じ土佐出身で幕末屈指の経済人であった岩崎弥太郎の視点から描いたオリジナル作品だ。

弥太郎は長崎で龍馬の「海援隊」の活動を金銭面で支え、巨大商社を二代で築き上げた立志伝中の人物。旧岩崎邸は、その弥太郎の長男・岩崎久弥が明治二十九年に建てた日本の近代建築を代表する邸宅である。

竣工当時は、二万五千坪の広大な敷地に二十棟以上の建物が威容を誇っていたという。



- ① アカンスス模様が彫りこまれた化粧柱。
- ② 支柱のない空中階段。
- ③ ミントンのタイルで装飾された1階ベランダ。

現在は歴史の変遷をへて、木造二階建ての洋館と書院造りを基調とした和館、スイスの山

小屋風の撞球室（ヒリヤードルーム）の三棟を残すのみだが、明治期を代表する近代建築として往時を偲ばせる。

棕櫚の木が植えられたファサードの中央玄関部には、角ドーム屋根を備えた塔屋があり、その左右にスレート葺きの大屋根をかけた棟が翼を広げて来館者を迎える。

日本の建築史に残るこの洋館の設計は、英国人のジョサイア・コンドルである。

ジャコビアン様式と空中階段

コンドルは、明治十年に日本政府の招聘により来日。工部大学校（現・東京大学工学部建築学科）の初代教授に就任し、鹿鳴館や上

野博物館、ニコライ堂など多くの洋風建築を設計した。

旧岩崎邸は、ジャコビアン様式（十七世紀イギリスの建築、家具、芸術の様式）を基調とし、中央ホールの床の木組みや暖炉のしつらえ、天井のデザインなど、細部に至るまで手のこんだ装飾がほどこされている。

二階へとつづく大階段は支柱のない構造の「空中階段」で、華麗なダイナミズムを演出。手すりには宮大工を総動員してアカンススの花と葉の模様が見事に彫りこまれ、繊細な美を表現している。

二階南側のベランダにはイオニア式の列柱が立ち並び、岩崎久弥が留学時代を過ごしたアメリカ・ペンシルヴァニアのカントリーハウスのイメージも採りいれられた。

洋館部分には客室、集会場、食堂、書斎などが設けられ、主に外国人や賓客を招いた食事会やパーティーなどに使用された。華やかな装飾美に彩られたこの洋館は、いわば岩崎家のプライベートな「迎賓館」であった。



イオニア式の列柱が美しい2階ベランダ。



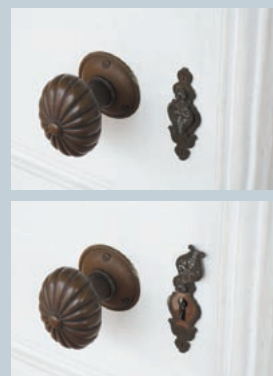
アトムの視点

3点ロック

撞球室や本邸の窓で見つけた「3点ロック」。中央付近のレバーを押すことで、中央と上、下の3点が同時にロックされます。今では家具用でしか使われることが少なくなりました。100年以上も前の建物に、3点ロックの原点を見つけるとは思いませんでした。

握り玉

菊の花をかたどった楕円の握り玉と、蓋付の鍵穴。現代では楕円形の握り玉はほとんど見かけませんが、もしかしたらこちらの方が回しやすいのでは？同様のノブは扉だけでなく、大きな窓や物入れにもついていた。ちなみに館内のノブや鍵穴には触れることができず、今回も特別に鍵穴の蓋をずらして見せていただきました。



鍵穴の蓋を開けた状態



書院造りが基調の和風建築

一方、洋館に併設された和館は、日常生活の場であり住居としての役割を果たした。

書院造りを基調とした和風建築で、洋館とは船底天井の渡り廊下によって結ばれている。竣工当時は建坪五百五十坪におよび、洋館を遙かにしのぐ規模だったが、現存するのは大広間、次の間、三の間。

床柱や鴨居、桐の一枚板をくりぬいた欄間、天井板などの部材は、いまでは入手困難な貴重な木材がふんだんに用いられている。

また、建具の細部にまで意匠の心配りが見られ、釘隠しや襖の引手、障子の組子など、各所に岩崎家の家紋である「三階菱」がモチー



岩崎家の家紋「三階菱」

フとして使われている。ちなみに、各室に残る障壁画は日本画家、橋本雅邦の筆になるもの。富士山の雄姿をはじめ、春夏秋冬を題材とした墨絵や彩色画が残されている。

大広間の廊下に面した日本庭園には、江戸時代の石碑や手水鉢、庭石、モッコクの大木などが配され、日本情緒を漂わせる。竣工当時は「芝庭」に庭石、灯籠、築山が設けられ、建築様式と同様に和洋併置式とされた。この形式もまた、近代建築のさきがけであった。

日本の建築文化の夜明け

洋館の北東側に、別棟として撞球室が建てられている。

ジャコビアン様式の洋館とは異なり、当時の日本では非常に珍しいスイスの山小屋風の造りを採用。建物全体は木造建築で校倉風の壁、装飾刻みの入った柱、軒を深く差しだした大屋根など、木造ゴシックの流れをくんだデザインである。洋館からは地下道でつながる。館を訪れた多くの賓客たちが、ここでしばしの休息の時を過ごし、ゲームに興じたのだろう。そのざわめきが、耳を澄ませばいまも聞こえてくるようだ。

旧岩崎邸はコンドルと久弥の趣味の世界を大きく反映し、明治期の建築の理想をめざして当時の最先端のもの、最高峰のものをそろえた。マントルピースはイタリアから直輸入の大理石を使い、客室天井はシルクの日本刺繍の布張り、一階ベランダの床はピクトリアンゴシック様式を彩ったミンソンのタイルで飾った。

ある建築家は「ここはまさに近代建築のショールームだ」と評している。かくして、旧岩崎邸庭園は日本の建築文化の夜明けを告げる存在となった。

ベランダに出て緑の庭園を見渡せば、歴史の風が吹きぬげるのである。



- ① 広大な芝庭に面した洋館南側の外観。
- ② 書院造りを基調とした和館の廊下と大広間。
- ③ 洋館と和館を結ぶ船底天井の渡り廊下。
- ④ モッコクの大木が茂る日本庭園から和館を望む。
- ⑤ スイスの山小屋風にデザインされた撞球室。



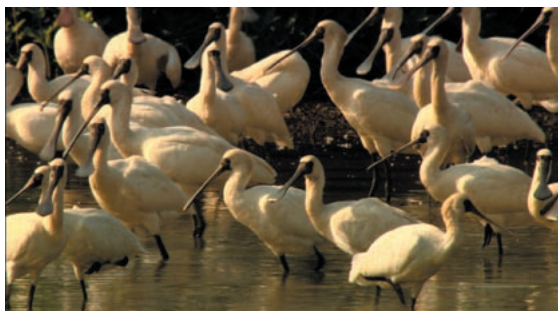
Information インフォメーション

重要文化財・旧岩崎邸庭園

- 所在地／東京都台東区池之端1-3-45
- 問合せ先／旧岩崎邸庭園サービスセンター 03-3823-8340
- HP: <http://www.tokyo-park.or.jp/park/format/index035.html>
- 交通／東京メトロ千代田線「湯島」(C13)下車 徒歩3分
東京メトロ銀座線「上野広小路」(G15)下車 徒歩10分
都営地下鉄大江戸線「上野御徒町」(E09)下車 徒歩10分 JR山手線「御徒町」下車 徒歩15分
- 開園時間／午前9時～午後5時(入園は午後4時30分まで)
- 休園日／年末年始(12月29日～1月1日)
- 入園料／一般400円 65歳以上200円 (小学生以下および都内在住・在学の中学生は無料。20名以上の団体は入園料の2割引き。身体障害者手帳、愛の手帳、精神障害者保健福祉手帳、または療育手帳持参の方と付添の方は無料)
- 無料公開日／みどりの日(5月4日)、都民の日(10月1日)
- 庭園ガイド／木曜日を除く毎日:午前11時と午後2時から、無料の庭園ガイドあり。



第18回地球環境映像祭 特別賞—生物多様性 「国境のない鳥」



ディーン・ジョンソン

■ 監督からのメッセージ

政治的に緊張した北朝鮮と韓国、中国と台湾をクロツラヘラサギが移動するのを追うことで、この絶滅危惧種とその生息地の保全と保護への関心を高めることができると願っています。今までカメラで捉えられたことのないような野生の動きに満ちた一流の野生生物ショーを見せつつも、次の場面では、人間のエピソードが十分に繰り広げられていく映像作品を制作しようと努めました。この作品が、野生生物と感動的な人間ドラマが交差する自然史ドキュメンタリーに仕上がっていることを願っています。



リン・ラーチュン
パブリック・テレビジョン・サービス(PTS)国際部長

■ エグゼクティブプロデューサーからのメッセージ

クロツラヘラサギが訪れる湿地帯は、アジアで政治的対立のある地域でもあります。でも、クロツラヘラサギにとって、人がつくり出した国境は関係ありません。彼らを絶滅の危機から救うためには、国境を越えて人々が手を取り合えばいけません。その意味でもクロツラヘラサギは、「平和」の鳥なのです。生物多様性の話をすることも重要ですが、もっと大事なことは、人類がつくり出した国境など、動物や植物にとって関係ないということ。環境の保全は、国境を越えて行う必要があるのです。それがこの作品の中で一番伝えたいことです。

アース・ビジョンでは、選りすぐった「生物多様性」をテーマとした作品をご紹介します。今回ご紹介する作品は、第18回地球環境映像祭で新たに設けられた「特別賞—生物多様性」を受賞した「国境のない鳥」。土壌汚染などにより絶滅の危機に瀕したトキ科のクロツラヘラサギが国境を越えて生息する姿や、彼らを救おうと保護研究活動を続けるアジア各国の研究者達の姿を追い続けたドキュメンタリー作品です。黒いスプーンのような形のくちばしをもつ、愛くるしいクロツラヘラサギ。絶滅危惧の鳥を救うために必要なのは、国境を越えた保護活動だ、ということを訴えかけてくれる秀作です。

作品概要：台湾の人々に「ハッピー(幸せ)」と呼ばれ愛されているクロツラヘラサギは、台南の湿地帯などで越冬し、春に中国沿岸から朝鮮半島へと旅立つ。最大の繁殖地は北朝鮮と韓国の間にある幅約4キロにわたる非武装地帯。政治的対立が懸念されているエリアだが、人が入り込めないことにより、皮肉にも理想的な湿地環境が保たれている。

映像は、台南の湿地帯から旅立つクロツラヘラサギ、繁殖地での子育ての様子や飛び立とうとするヒナの姿など、愛らしい生態を映し出すとともに、クロツラヘラサギを守るために活動する人々の献身的な姿を追う。日本で人工孵化したヒナを育て研究を続ける朝鮮大学のチョン教授。観光客のストレスから守ろうと中国の保護活動家と協力する台湾の写真家ワンさん。北朝鮮との共同研究を願う韓国のイ博士など。アジアの研究者がクロツラヘラサギを守ろうとしている。

10月、台南の湿地帯に壮大な旅を生きのびたクロツラヘラサギが戻ってくる。彼らを絶滅の危機から救おうとする研究者たちに見守られながら、再び旅立ちの春まで過ごす。

information

「アース・ビジョン 第19回地球環境映像祭」

本祭 2011年3月4日(金) 5日(土) 6日(日)
会場／新宿区立四谷区民ホール

環境映像部門

第1次通過作品上映会:2010年10月22日(金)～24日(日)

子どものための環境映像部門

第1次通過作品上映会:2010年11月28日(日)

会場／エコギャラリー新宿(新宿区立環境学習情報センター)

お問い合わせ：アース・ビジョン組織委員会 TEL.03-5802-0525 <http://www.earth-vision.jp>

アトムは、「EARTH VISION」とアース・ビジョン組織委員会の活動を応援しています。

アール・ヌーヴオーはクラシックそれともモダン

インテリアデザイナー
卯野木憲二

インテリアを勉強した人は必ずアール・ヌーヴオーの魅力にはまる。一般の人たちもガレやラリックなどのガラス工芸品を集めたくなる。アール・ヌーヴオーには人々を魅了してやまない何かがある。

アール・ヌーヴオーは仏語で「新しい芸術」を意味するが、名称の由来には諸説がある。1895年に美術商サミュエル・ビングがパリで開いた店名に由来し、デザイナーで建築家のアンリ・ヴァン・デ・ヴェルデの作品を展示したという説や1894年にアンリ・ヴァン・デ・ヴェルデがブリュッセル工芸博覧会に出品した家具にアール・ヌーヴオーと命名したことから広まったともいう。これは筆者の推測だが、アンリ・ヴァン・デ・ヴェルデがブリュッセル工芸博覧会で発表し、話題を呼んだのでこれに目をつけたサミュエル・ビングがこの作品群をもってパリで店を開いたのではないかと思える。これでいえることはアンリ・ヴァン・デ・ヴェルデがアール・ヌーヴオーの創始者であることは間違いない。

デザインは周知のとおり曲線を主にした自由な形状で、モチーフにはつる草や花などの植物、そして昆虫などの自然の息吹を感じさせるものが多用されている。

思想的にはラスキンやウィリアム・モリスのアーツアンドクラフツ運動を継承していることは、本人がいつているので間違いない。

ではこのデザインの出所はどこにあるのだろうか。筆者のみるところによると、当然、これは歴史と伝統の中にある。貴族の様式も含めそれ以前の時代のインテリアや建築で伝統的に多用されていた植物、樹木、花などをモチーフにしている。それらをデフォルメし具象的でありながらシンブル化し、丁度いい塩梅の表現具合にしたのがアール・ヌーヴオーなのだ。ほどほどに具象的でほどほどに抽象的なこの表現具合が魅力的形状をつくり、いまでも人々を魅了してやまない。

多くの評論家は工業化という視点、及び機能主

義から遊離した形式主義として、1つの流行に終わったと規定しているが、家具やインテリアエレメントが今まで工業化してしまっただけではない。必ず職人の手が入っている。デザインとしてみるとモダンデザインの先駆けであることは間違いない。

左上のイラストは1785年ごろの天井の装飾で鉄板の地板にフレームを取り付け白と金で塗装しているようだ。アール・ヌーヴオーを彷彿とさせる作品。

写真はアール・ヌーヴオーが今のパリの街でも日常的に見ることが出来るギマールがデザインしたメトロの入口。1900年にデザインしたのもう110年もここにあることになる。最初はほとんどの入口がこのデザインだったがパリ市民の不評を買い、大半が取り壊されたそうだ。この写真のものはルーブル美術館の北側のリヴォリ通りにある。入口の赤いつぼみの街灯が印象的だ。



赤いつぼみの街灯

COVER STORY

～表紙で掲載している「チェア」イラストについて～

《ブローメンウェルフハウス ダイニングチェア》

デザイン: アンリ・ヴァン・デ・ヴェルデ



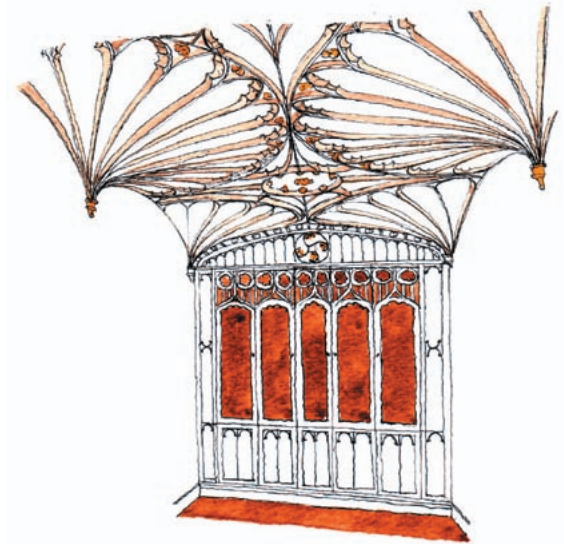
アール・ヌーヴォーの創始者、ヴァン・デ・ヴェルデがデザインしたチェア。アール・ヌーヴォーといえばもっと装飾的で曲線的イメージを思い浮かべるが、彼の作品はいたってシンプルな曲線をしている。現実的で機能的ですらある。アール・ヌーヴォーに対する彼の理念を具現化したデザインだった。つまり優美な曲線を持ちながらシンプルでとても構造的なデザインにすることが命題だった。ここに彼が賞賛されつづけた理由がある。

材料はウォールナットのフレームに座面はレザー張り。このチェアには確かに大地に根をしっかりとった樹木のような曲線と安定感がある。そして座面を支える斜めの枝のような構造体、背部は優美な曲線の後脚に今でも多く見かけるV字の背あたり、そして体の丸みに合わせた上部フレームと、解説してみると一層現実的で機能的チェアであることが分かる。このチェアとダイニングテーブルをセットにしている。これをセットしたインテリアデザインもいたってシンプルで居心地がよさそうだ。

アール・ヌーヴォーといえばコテコテの装飾と曲線を思い浮かべる人も多いと思う。それは次回に話をしよう。

ヴァン・デ・ヴェルデにはデザインの歴史上、もう1つの大きな貢献がある。それは1900年代初頭にザクセン公国（今のドイツ）の国立工芸学校の校長を務めたことに始まる。その後1915年に第一次世界大戦が激化すると、ベルギー人のヴァン・デ・ヴェルデは「私の思想を引き継ぎ、モダンデザインをより一層具現化できる人物は君しかない」としてヴァルター・グロピウスを校長に抜擢し、ドイツを去った。1919年敗戦したドイツは連合軍によりワイマール共和国とされ、グロピウスの学校は国立ワイマール芸術アカデミーになったがこれを幾多の抵抗勢力を駆逐して国立バウハウスとした。

アール・ヌーヴォーからバウハウスへ、あまり関係なさそうに見えるがこれが歴史の面白いところだろう。ヴァン・デ・ヴェルデは1955年で90歳を迎えたがこの頃でもデザイン界の巨人として、その功績は高い評価を受けており、世界中から祝福されたそうだ。



1785年ごろの天井装飾



ギマールがデザインしたメトロの入口



入口の反対側、周辺の地図が付いている

発見！引戸システム「そっとモーション」

ぬくもりを愉しむ天然無垢材の家 株式会社夢ハウス

今回はアトム引戸システム「そっとモーション」搭載FC-220-RKをご採用いただいている、

新潟の夢ハウスさんを訪問しました。一級建築士として住宅の設計から、自社のテレビコマーシャル出演までこなす

常務取締役 大沼勝志さんに、アトム製品や家づくりへのこだわりについて、お話をうかがいました。

動きの高級感を付加価値として重視 お客様満足度アップのポイントに

「そっとモーション」をご採用いただいたのは、どのような理由からですか？

大沼氏 アトムさんの上吊式引戸システムを採用して10年になります。「そっとモーション」は高級感ある使い勝手の良さに加え、戸の跳ね返り音の問題も同時に解決できるという点で非常に評価しています。他社の同等品とも比較した結果、FC-220-RKに搭載されている直動オイルダンパーの安定性が高かったことで、お客様にも安心して提供することができると考え、採用に至りました。

お客様の反応はいかがですか？

大沼氏 自由設計の注文住宅において、「そっとモーション」は現段階ではまだオプション設定ですが、使用頻度の高いLDK、トイレ、脱衣所に関しては当社の方から積極的にお客様



昨年販売スタートした、決まったプランのなかから選ぶ規格型住宅「郷の家」では、「そっとモーション」が標準搭載されている。

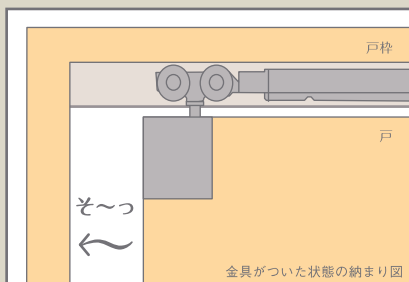
へ採用をお薦めしています。結果としてお客様の評価も高く、「お金をかけたただけのことはあるな」とご満足いただける付加価値のひとつとなっております。また、当社ではFC-220-RKを2個使用し、開閉どちらの方向にも「そっとモーション」が働く「ダブルソフトクローズ」も自社カタログに掲載していて、お客様からご好評をいただいています。

引戸システム「そっとモーション」搭載 FC-220-RK



「そっとモーション」とは

人の感性に心地よく訴えかけるアトムオリジナルのソフトクローズ機構。引戸の開閉際の動きを緩やかにして、静かにゆっくりと閉じる機能を指します。



- 戸が枠に当たる直前に「そっとモーション」が作動し、閉じる速度を緩め、最後は静かにゆっくりと閉じます。
- 「そっとモーション」が吊車と一体化しているため、引戸のデザイン性を損ないません。



株式会社 夢ハウス 常務取締役 大沼勝志さん
夢ハウス・リフォーム館にて

Close up



夢ハウス・リフォーム館内のアウトセット引戸(「そとモーション」搭載)には木のカーブが取り付けられていた。アウトセットは枠の施工や控え壁工事がいらないうことで、トータルコストを抑えるメリットもある。

これからはアウトセット納まりの上吊式引戸に注目

—夢ハウス・リフォーム館ではアウトセット納まりの引戸(枠の外側に引戸がある)に「そとモーション」をつけていただいているのです。ところでアウトセットの場合、気密性の低下が懸念されますが…。

大沼氏 住宅に必要な気密性とは外回りの気密のことで、ひとつひとつの部屋に気密は必要ありません。当社は新築でもリフォームでも、独自のウレタン工法で外回りの気密性をしっかり確保しますから、それなりの暖房器具を一台備えてしまえば家全体が魔法瓶のようになり、あたたかい空気を外に逃さないのです。

一方で、当社では家のなかは空気が流れやすいことが大事だと考えています。そこで好都合なのがアウトセット納まりの上吊式引戸。この場合はインセットのときよりもさらに隙間が増えるので、当社の考え方に非常に適しています。今後このパターンが増えると予想しています。最近当社では上部レールが露出するのを隠すために、自分で木のカーブを製作してみました。現在これを製品化できないかと考えているところです。

モノには売れるタイミングがある
半歩〜1歩先を狙った製品開発&販売を

—今後、アトムに対するご要望をお聞かせください。

大沼氏 おもしろいと思ったものを旬のときに製品化してほしいですね。モノには製品化するタイミングがあり、売れるタイミングがある。タイミングが早すぎてもうまくいきません。3歩先ではなく、半歩から1歩先くらいを狙った開発が理想です。アトムさんには大抵のものが揃っていますし、「こういうものが欲しい」と要望を言えば、ちゃんと考えてくれる。アトムさんの今後の製品開発に期待しています。



金物が大好きで、展示会場などではワクワクしてしまうという大沼さんと、アトム製品の大抵の施工はお任せという、国際開発部の本間さん(左)。「うちお客様が大事」「最後はお客様が評価しますから」といった言葉が印象的でした。

アトムのカタログのどこに何が載っているか、ほぼ頭に入っていると語る大沼さん。日頃から金物の知識を構築しておけば、お客様の要望に応じてアウトプットすることができるとおっしゃっていました。これからも同社の期待に応えるべく、アトムは製品の企画開発に一生懸命取り組んでまいります。大沼さん、貴重なお話をありがとうございました。



夢ハウスの薪ストーブ。暖房器具という側面のほかに、炎を見て癒しを感じるヒーリング効果も高い。

企業 DATA

株式会社 夢ハウス

主に「自由設計(注文住宅)」、「郷の家(規格型住宅)」, 築年数をゼロに戻すという考え方がユニークな「リセット住宅(リフォーム)」の3本柱で構成される夢ハウス。材料等の質は一切落とさず、作業効率面での徹底したコスト削減により、価格を抑えた天然無垢材の住宅を供給。「耐震、耐久、健康、価値、省エネ」を家づくりに大切な五箇条として掲げる。近年は特に「リセット住宅」が好調で、築165年の古民家をリフォームした事例も。

新潟県北蒲原郡聖籠町三賀288
TEL.0254-21-5511 <http://www.yume-h.com>



築10年のモデルハウス「天然木の家」は、今も木の香りが愉しめる。無垢材はたとえ傷がついても直しやすいのが利点。



ビジネス街のアートギャラリーへようこそ かえる展 at CSタワー

みなさまこんにちは。いつもアトムニュースをご愛読くださ
いまして、ありがとうございます。

近頃新橋界限は、飲食店の生存競争が二層激化しています。
午後1時を過ぎるとお弁当が半額の250円になるお店、
830円の定食に、ごはんと生たまごがおかわり自由のお
店、ナン食べ放題のカレー屋さんなど、どこもサービス向上
に余念がありません。私たちCSタワーのスタッフは秋の健
康診断に備え、徐々に体重をコントロールしなくては話し
ているところです。

縁起もののカエルを 題材にした合同テーマ展

さて、今回は7月にCSタワーで開催された「かえる展」の
うをご紹介します。ご存知の通りカエルは「無事に帰る」や「お金
が返る」など、縁起ものとして昔から親しまれてきました。また、
環境の変化に敏感な生き物であり、環境問題を考えるうえでもシ
ンボリックな存在であることから、カエルという題材を絵本作家が
それぞれ自由に表現したのが「かえる展」です。展示作品はすべて
原画であることも魅力のひとつです。

企画・運営は、ブランコの意味を持つ「ふらこ」さん。「作家と
子どもたちをつなぐ」というイメージからつけられた会社名だそ
うです。「かえる展」は昨年6月から1年間、全国各地で巡回展を
行ってきたとのこと、今回はその締めくくりの展示となりました。
た。愛らしい王さまの絵が印象的な和歌山静子氏や、「はれときど
きぶた」の矢玉四郎氏、「あらしのよるに」のきむらゆういち氏な
ど、人気絵本作家による作品38点が8Fオープンギャラリーに集
まりました。

運営スタッフさんの感想

「かえる展」をふり返って、ふらこの鳥海未帆さんにお話をうか
がいました。

「作家さんには太子版サイズ(378mm×288mm)指定、製作期
間はおよそ1カ月ということで、自由にカエルを描いていただきま
した。最終的に集まったカエルたちは大きいものも小さいものもあ
り、複数点出してくださったり、なかにはあとから作品の差し替え
をご希望されたりと、個性豊かな方が大勢いらっしゃいます(笑)。
昨年6月、池袋を皮切りに、東京都内では大学の図書館や書店を
会場として、また、島根、福島、山形などの各地方でも巡回展を開
催し、多くの反響をいただきました。

気に入った原画はお買い求めいただくことができます。今回も作
品展の終了とともに、1年間お預かりしていた絵が新しい主のも
とへと巣立っていきました。これからも1年に一度は定期的に合同
テーマ展を行いたいと考えています」

くじら展、かえる展の次は・・・

「かえる展」の前年は、当時のふらこのオフィスビル全体にクジ
ラの絵が描かれていたことから、「くじら展」を開催したとのこと。
次回は何を題材にした作品展になるのか楽しみです。

アトムCSタワーはこれからも幅広いカテゴリーのイベントを開
催していきたいと思っています。金物やインテリア商材をご覧にな
りにお越しくださいましたお客様にも、プラスアルファで楽しんで
いただける、そんなショールームを目指しています。

文／新井真紀子 (CSタワー案内係)



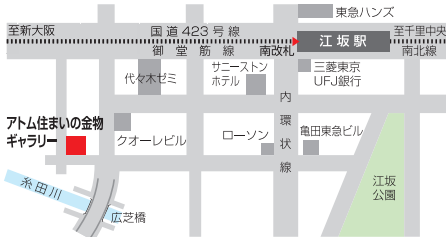
TOPICS
アトムリビンテック
「2010秋の内覧会」のご案内

大阪会場

10/13 (水) 14 (木) 15 (金)



●アトム住まいの金物ギャラリー
 大阪府吹田市広芝町18-5
 tel.06 (6821) 7281



御堂筋線・南北線「江坂駅」南改札より徒歩7分

東京会場

10/20 (水) 21 (木) 22 (金)



●アトムCSタワー
 東京都港区新橋 4-31-5
 tel.03 (3437) 3440



JR山手線・銀座線・都営浅草線「新橋駅」より徒歩7分
 都営三田線「御成門駅」・「内幸町駅」より徒歩7分

ご来場ご希望の方は、
 アトムリビンテックホームページより招待状を
 プリントアウトしてお持ちください。
http://www.atomlt.com
 みなさまのご来場を心よりお待ちしております。



和歌山静子氏 作



矢玉四郎氏 作



きむらゆういち氏 作



当時のふらここオフィスビルの
 イメージ図 (現在は移転)

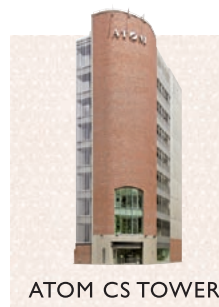


会期初日には作家とファンが直接触れ合える
 パーティーも開かれました

Follow us on **twitter**

@ interiorfan

アトムCSタワーで運営している、SNSサイト「インテリアファン.com」のツイッターアカウントです。CSタワーのイベント情報や、インテリア関連の気になるニュース、新橋界隈のランチレポなどなど、自由気ままに絶賛つばやき中。是非フォローしてみてください!



ATOM CS TOWER

真鍮製品ショールーム
 マルチプルスタジオ
 Multiple Studio

B_F

住空間イメージフロア
 Scene Make Studio

5_F



ロビー
 ガイダンスフロア
 Lobby
 Guidance Floor

1_F



デマンドメーカー
 ショールーム
 Demand Maker
 Showroom

6_F



風格ただよう昭和モダンの空間

初代オーナーは「硬骨の酒場人」と評された明治気質の故、赤羽猛氏。開店当時から、チャージ・サービス料なしのカジュアルバーをコンセプトとしてきた。昭和六十三年、亡き父のあとを継いで二代目

「伝説の酒場」である。創業は一九五三年（昭和二十八年）。戦後の復興期、銀座の裏通りに産声をあげたのが、伝説のはじまりだ。店名の由来は、ニッカのウキスキー樽を直接仕入れていたことから。「余市12年カスク」が樽から飲める稀少な酒場である。インテリアや空間デザインを手がけたのは、昭和モダンと呼ばれるデザイン

の基礎を築いた渡辺力と剣持勇。重厚なラワンの一枚板のカウンターをはじめ、革のベンチシート、六角形の大テーブル、堅牢でシンプルな椅子。それらが照明の魔術師・渡辺力の光のデザインによって、個性的な存在感を放ちながら浮かびあがる。



Bar 樽
(Bar TARU)

東京都中央区銀座6-11-10 銀緑ビル B1
地下鉄「銀座駅」A3出口より徒歩3分
TEL.03-3573-1890

営業時間／11:30～14:00(ランチ)
18:00～(ラストオーダー 00:30)
定休日／日祝日(不定休)

「いじつちゃダメ」と自分に言いかけた。」「わざわざ変わったのは、アナログレコードを収めオールディーズを奏でるジュークボックスと、ジャズの名盤LPを聴かせるこだわりのオーディオ装置、マラントのアンプとタンノイのスピーカーだ。その音は酒場の静謐な空気を乱すことはない。だが、半世紀以上もの歳月を銀座の歴史とともに歩み、街の興亡と変遷を見つめてきた「Bar 樽」も、いま再開発の波に浸食されようとしている。時期は未定だが、大規模な複合ビルの着工が予定されているのだ。

昭和と平成の時代を悠揚として生きのびてきた風格の酒場……。来たるべきその日、「伝説の酒場」は新たな「伝説」となることだろう。



みなさまよりお寄せいただいたご意見を
いくつかご紹介いたします。

いつも御社のATOMニュースを楽しみに拝読しています。
仕事の中のオアシス、特に新製品情報・東京再発見、楽し
みです。
＜群馬県 O・T様 男性＞

東海大学産学協同プロジェクト、母校が意外な形でATOM
さんにつながってびっくりしました！後輩の企画が将来、
商品につながれば喜ばしいですね。

＜新潟県 I・S様 男性＞

浜松に移り住んで早30年、その昔台東区の高校に通学、
谷中霊園あたりまで上野公園からデートコースだったよ
うな。卒業後一度霊園にデートに出かけ、いろいろな方
のお墓めぐりをしました。青春のほろ苦い思い出の地です。

＜ペンネーム のっちー さん＞

いつも興味深く拝見させて頂いております。夏号は特に
「寺・神社めぐり夏」が参考になりました。まちづくりを研
究しており勉強になります。東京再発見も同様です。

＜福島県 A・Y様 男性＞

金物の上手な使い方や納まりなどを紹介してもらえたら
と思います。

＜東京都 A・T様 男性＞

ピルグリムナインティーンスクラブ。古い記念、インテリア
を含め人類共有の財産は大切に残してゆく使命があります。

＜東京都 S・H様 男性＞

今後の参考とさせていただきます。ありがとうございました。

編集後記

「天高く馬肥ゆる秋」。私はこの意味を「秋は気持ちの良い気候で収穫
の季節。ご飯が美味しいからといって食べ過ぎてしまうと太るよ！」だと思っ
ていました。しかし語源は、秋になると、たっぷり夏草を食べてよく肥え
た馬に乗って略奪に来る蒙古人の襲来に対する警戒心を呼び起こす、と
いう意味の中国北西部の農民のことわざだそうです。ことわざというの
は詳しく調べると、思っていた意味とは違う事が良くありますよね。ATOM
NEWSの編集に携わる以上、もっと言葉の勉強をせねばならないと
思う今日この頃です。
＜埼玉産コシヒカリ＞



「おとなのオフタイム」シリーズの絵を描いて
いる佐藤英行さんの作品展が横浜で行われます。
こだわりのバーの世界をぜひお楽しみください。

BAR GLORY大倉山 アーティスト・コレクション展
会場：BAR GLORY大倉山
横浜市港北区大倉山2-1-11 キャッスル美研1F
日時：2010年10月1日(金)～10月31日(日)
18:00～翌04:00 tel.045-549-3775



総務部電算課 ^{ひ し も} ^{と も み}
日下 知美

基幹システム及び社内ネットワークの
運用管理やインフラ整備、機材等の
管理に携わる。

根っからのインドア派な私のオフタイムは、予定が
無い日は家で本を片手にまったり。その時々興味を惹
かれたものをよく調べたりします。

最近では歴史ブームの波に乗りつつ、幕末を発端に明
治、大正、そして昭和初期の辺りまで（スタート位置
の関係で人気の戦国や武将はさっぱりですが）、そし
て幕末Ⅱ諸外国からの影響が色濃くなっていく中、
気になったのが欧州史でした。

昔から年号と地理は大の苦手で、ヨーロッパは長靴
がイタリヤ！大きなところがフランス！…ぐらいの知
識でしたが、今では大まかな地理も覚え、しみじみこ
れが学生時代だったら私はもっと世界史や地理の成
績は良かったのに…と思います。

そんな中、欧州史をローマ帝国時代から現代史ま
で辿っていくうちに、ヨーロッパの中央にあるドイツを
中心に調べるようになりました。あの、有名なベルリ

ンの壁崩壊は私が小学生の時。二十歳過ぎててもその
歴史的事件の大きさに何ら気付かなかった辺り、本
当に興味がなかった…というより常識が足りなかつた
と云うほかありません…。

去年、世界陸上ベルリン大会も重なって、赤坂サカス
に本物のベルリンの壁がやってきたときは、友人に即
座にメールを出し現物を見に行き、よくテレビで見
る西側と呼ばれる落書きだらけの壁より、落書き一つ
なくチェックポイント・チャーリー（国境検問所）から
の番号のみが書かれている東側からの壁を見たとき
は、歴史的瞬間をリアルタイムで経験していた事実
に、今更ながら感慨深いものを感じたりもしました。

去年のベルリンの壁崩壊20周年から1年、今年ほど
イツ再統一20周年。もうすぐ記念日（10月3日）。今
年は無理ですが、いつかドイツ旅行に行く為に友人と
コツコツ旅行費を貯める日々です。



西側の壁

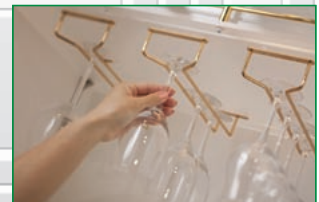
東側の壁

個人情報の取り扱いについて

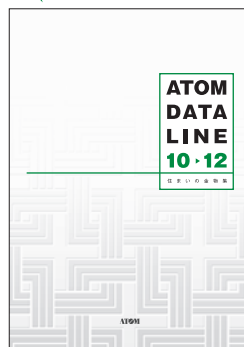
アンケートや洋書プレゼントにご応募いただいたみなさまの個人情報は、洋書プレゼントおよび「ATOM NEWS」の発送にのみ使用いたします。ご本人の承諾のない限り、第三者に提供することはありません。また、ご応募の集計結果は個人を識別できない形で管理の上、「ATOM NEWS」の企画・編集・制作の参考にさせていただきます。

住まいの名脇役でありたい。

目立たないけど、いい味だしてる。
 住まいのさまざまなシーンで活躍する、
 アトムの金物です。



NEW



総合カタログが新しくなりました。

住まいの暮らし人 ATOM アトムリビンテック株式会社

■本社／〒110-8680 東京都台東区入谷1-27-4 TEL.03-3876-0600(代表)
 特販事業部 TEL.03-3876-0603 FAX.03-3876-8833
 卸売事業部 TEL.03-3876-0602 FAX.03-3876-4435
 ■アトムCSタワー／〒105-0004 東京都港区新橋4-31-5
 オンデマンド事業部 TEL.03-3437-3673 FAX.03-3437-4699
 亜吐夢金物館 TEL.03-3437-3440 FAX.03-3437-3565

■アトム住まいの金物ギャラリー大阪事業所／〒564-0052 大阪府吹田市広芝町18-5
 TEL.06-6821-7281 FAX.06-6821-7282
 ■札幌営業所／〒060-0907 北海道札幌市東区北七条東三丁目28-32 井門札幌ビル1F
 TEL.011-748-3113 FAX.011-753-3015
 ■前橋営業所／〒371-0805 群馬県前橋市南町3-72-7
 TEL.027-223-2651 FAX.027-223-2661
 ■広島営業所／〒733-0031 広島県広島市西区観音町16-9 みさおビル1F
 TEL.082-291-4235 FAX.082-291-4880

アトムリビンテックのホームページもご覧ください。 <http://www.atomlt.com/>